



Organisation intergouvernementale pour les
transports internationaux ferroviaires

Zwischenstaatliche Organisation für den
internationalen Eisenbahnverkehr

Intergovernmental Organisation for
International Carriage by Rail

COTIF 1999

Modifications aux Règles
uniformes concernant le contrat de
transport international ferroviaire
des marchandises
(CIM – Appendice B à la
Convention)

Texte authentique

adopté par la Commission de révision à sa
24^e session (23–25.6.2009)

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Commission de révision
Revisionsausschuss
Revision Committee**

**CR 24/NOT/Add.5
21.12.2009**

Original : EN

24^{ème} session

Adaptation rédactionnelle du texte anglais de l'Appendice B (CIM) à la Convention

Appendice B (CIM) à la Convention

NOTE : conformément à l'article 33, § 4, lettre c) de la Convention, la Commission de révision a pu décider concernant ces articles.

Adaptation rédactionnelle du texte anglais :

Article 3 Definitions

- a) "carrier" means the contractual carrier with whom the consignor has concluded the contract of carriage pursuant to these Uniform Rules, or a ~~subsequent~~ successive carrier who is liable on the basis of this contract;

Motif : harmonisation de la terminologie avec les articles 26 et 49, § 2.

Article 6 Contract of carriage

§ 7 In the case of carriage which ~~enters~~ takes place on the customs territory of the European Community or the territory on which the common transit procedure is applied, each consignment must be accompanied by a consignment note satisfying the requirements of Article 7.

Motif : alignement rédactionnel sur les versions française et allemande.